

Application Form

申请表

Panda d'Oro Award 2021

2021年金熊猫奖

11th Edition

第11版

COMPANY NAME:

公司名称:

ADDRESS:

地址:

CEO/GM NAME:

首席执行官/总经理姓名:

CONTACT (E-MAIL AND PHONE):

联系方式（电子邮件和电话）:

Send back to sh.gala@cameraitacina.com by 30th April 2021

h. 18:00/Beijing time

请于2021年4月30日18:00（北京时间）前回邮至

sh.gala@cameraitacina.com。

1. Year of company establishment: _____

公司成立年份: _____

2. Company field:

公司所属领域:

Advertising services 广告服务	<input type="checkbox"/>	Insurance services 保险服务	<input type="checkbox"/>
Architecture/ interior design/ industrial design 建筑/室内设计/工业设计	<input type="checkbox"/>	IT / internet services 信息技术/互联网服务	<input type="checkbox"/>
Automotive / automotive parts and accessories 汽车/汽车零配件	<input type="checkbox"/>	Leather products, shoes, leather accessories 皮革制品、鞋类、皮革配件	<input type="checkbox"/>
Banking / financial services 银行/金融服务	<input type="checkbox"/>	Logistics / forwarding services 物流/运输服务	<input type="checkbox"/>
Chemical 化学制品	<input type="checkbox"/>	Machinery for food industry 食品工业机械	<input type="checkbox"/>
Construction / building materials 建筑/建材	<input type="checkbox"/>	Machinery for heavy industry 重工业机械	<input type="checkbox"/>
Consulting, legal services 咨询、法律服务	<input type="checkbox"/>	Machinery for textile industry 纺织工业机械	<input type="checkbox"/>
Electric / electronic products 电气/电子产品	<input type="checkbox"/>	Metallurgy industry 冶金工业	<input type="checkbox"/>
Energy supply 能源供应	<input type="checkbox"/>	Other Machinery 其他机械	<input type="checkbox"/>
Engineering 工程	<input type="checkbox"/>	Packaging 包装	<input type="checkbox"/>
Exhibition organizers 策展	<input type="checkbox"/>	Sales & Marketing Services 销售及营销服务	<input type="checkbox"/>
Food & Beverage 餐饮	<input type="checkbox"/>	Textile, garments, fashion 纺织、服装、时装	<input type="checkbox"/>
Furniture 家具	<input type="checkbox"/>	Trading / import - export 贸易/进出口	<input type="checkbox"/>
Hotels / restaurants 酒店/餐厅	<input type="checkbox"/>	Travel / tourism 旅游/观光	<input type="checkbox"/>
Human resources 人力资源	<input type="checkbox"/>	Other (please specify) 其他（请注明）	<input type="checkbox"/>

1. Award category application (multiple choice is allowed)
 奖项类别申请（可多项）

Panda d'Oro Award 金熊猫奖	Resilience Award 韧性奖	Country Promotion Panda Award 国别推广熊猫奖	Innovation Award 创新奖	Sustainability Green Panda Award 绿色可持续发展熊猫奖	Outstanding CSR Award 杰出企业社会责任奖	White Panda Award 白熊猫奖	BRI Award “一带一路”奖（BRI奖）
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2.

4. Turnover and margins of the company established in Italy and in China/whether possible (or parent company in Italy) in the last year, in RMB.

在意大利和中国成立的公司（或意大利母公司）去年营业额和利润（单位：人民币）。

	2020 2020年	2019 2019年	Increased Percentage 2020 vs 2019 2020年与2019年相比增幅
Turnover 营业额			
Net Operating Profit (EBIT) 净营业利润 (EBIT)			

5. What percentage of the total product/services in 2020 did the Chinese/ Italian firm sell to Italy/China?
 2020年，中国/意大利公司向意大利/中国出售的产品/服务占其总产品/服务的百分比是多少？

Countries 国别	% of export 出口百分比
China 中国	
Italy 意大利	
Total Exports 出口总额	100%

6. Which of the following legal entity has your Company established in China/Italy?
 贵公司在中国/意大利成立了以下哪些法人实体？

	N. of entities in 2020 2020年实体数量	Year of establishment 成立年份	Number of employees 员工人数
Wholly foreign-owned enterprise 外商独资企业			
Representative office 代表处			
Joint venture 合资企业			
Regional/branch office 区域办事处/分支机构			
Regional headquarters 区域总部			
R&D center 研发中心			
Holding company 控股公司			
Foreign-invested company limited by shares 外资股份有限公司			
Other (please specify) 其他（请注明）			

7.Total amount invested in China/Italy (stock of investments since first market entry), indicate the amount in RMB:
在中国/意大利的投资总额（自首次进入市场以来的投资存量）（单位：人民币）：

8.Total amount invested in China/Italy in the last year (2020), indicate the amount in RMB:
去年（2020年）在中国/意大利的投资总额（单位：人民币）：

9.Total amount (value of products/services) exported to China/Italy in the last year (2020), indicate the amount in RMB
去年（2020年）对中国/意大利出口总额（产品/服务价值）（单位：人民币）

	2020 2020年
Turnover 营业额	
Net Operating Profit (EBIT) 净营业利润（EBIT）	

10. How did your company's production in China/Italy change in 2020 compared to 2019?

与2019年相比，2020年贵公司在中国/意大利的产量有何变化？

Improved substantially 大幅提高	<input type="checkbox"/>	Improved slightly 略有提高	<input type="checkbox"/>	Remained the same 保持不变	<input type="checkbox"/>	Contracted slightly 略有收缩	<input type="checkbox"/>	Contracted substantially 大幅收缩	<input type="checkbox"/>
--------------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------	----------------------------------	--------------------------

11. Does your company plan to increase investments in China/Italy in 2021-22?

Yes No

贵公司是否计划在2021到2022年间增加在中国/意大利的投资？

是 否

Specify which are forthcoming plans, and the amount of budgeted investments in RMB.

说明现有计划以及预算投资额（单位：人民币）。

12. Is your company operating in one of below areas?

贵公司是否在以下其中一个领域运作？

Promotion of Made in Italy 推广意大利制造产品	<input type="checkbox"/>	Innovation R&D 创新研发	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	------------------------	--------------------------

Describe your project highlighting main activities in selected areas.

说明贵公司的项目，突出在所选领域开展的主要活动。

13. Please outline the main steps of your business strategy towards China.

请概述贵公司对华业务战略的主要步骤。

Specific questions for categories:

针对各奖项类别的具体问题：

14. If you apply for “Panda d’Oro” Award, please list the investments you have effectuated in 2020, and describe the economic performance increased comparing to 2019.

若申请“金熊猫奖”，请列出贵公司2020年进行的投资，并说明与2019年相比有所增长的经济实绩。

15. If you apply for “Resilience” Panda Award please list the company activities that successfully helped your company to increase your productivity, turnover and competitiveness in China in 2020 despite the turbulence of business environment.

若申请“韧性熊猫奖”，请列出在商业环境动荡不安的情况下成功帮助贵公司提高2020年在中国的生产力、营业额和竞争力的公司活动。

16. If you apply for “Country Promotion Panda Award (Italy/China)” Panda Award, please list the activities and strategies that your company used to promote the country excellence (Italian or Chinese) in terms of products, activities and perception.

若申请“国别推广熊猫奖（意大利/中国）”，请从产品、活动和认知方面列出贵公司为促进国家（意大利或中国）卓越表现而开展的活动和实施的策略。

17. If you apply for “Innovation” Panda Award, please list the investments in innovation, R&D, and in technology that you have dedicated to.

若申请“创新熊猫奖”，请列出贵公司在创新、研发和技术方面进行的投资。

18. If you apply for “Sustainability Green” Panda Award, please describe relevant activity projects that you have been promoting or you have been involved with, in sustainability.

若申请“绿色可持续发展熊猫奖”，请说明贵公司在可持续发展方面正在推动的或参与的相关活动项目。

19. If you apply for “Outstanding CSR” Panda Award, please list the corporate social responsibility activities that you have successfully implemented.

若申请“杰出企业社会责任熊猫奖”，请列出贵公司成功实施的企业社会责任活动。

20. If you apply for “The white”Panda Award, please list the activities of your company that contributed in holding Winter Olympic Games

若申请“白熊猫奖”，请列出贵公司为举办冬季奥运会做出贡献的活动。

21. If you apply for “BRI” Award, please list the activities that contributed to bilateral economy between Italy and China.

若申请“一带一路奖”，请列出为意大利和中国双边经济做出贡献的活动。

Confidentiality note:

保密说明:

CICC guarantees that all contents hereby received shall be kept confidential, and disclosed to the knowledge of the Judging Panel only, for examination and selection purposes.

中国意大利商会保证对通过本申请表获得的所有内容予以保密，仅向评委会披露，以供评审和甄选之用。

Application Terms & Conditions:

申请条款和条件:

The application is to be sent as an attachment at sh.gala@cameraitacina.com before April 30th 2021,

h. 18:00 (Beijing time).

请于2021年4月30日18:00（北京时间）前将本申请表以附件形式发送至 sh.gala@cameraitacina.com。

Any documents which the applicant might deem useful to further sustain his nomination should be included into the application in order to be considered by the Jury.

申请人认为对进一步保持其提名有用的任何文件均应包括在本申请表中，以便评委会予以考虑。

Date

日期

Signature

签名

Company

公司

